

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1852
Sitzung vom 10/12/2012
Seduta del

Betreff:

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Programm für die
Umweltausgleichsmaßnahmen für den
Brennerbasistunnel. Richtigstellung des
Beschlusses der Landesregierung Nr. 1755
Vom 26.11.2012

Antragsteller: Brenner Basistunnel BBT
SE

Oggetto:

Valutazione ambientale.
Programma per misure di compensazione
per la Galleria di base del Brennero.
Rettifica della deliberazione della Giunta
provinciale n. 1755 del 26.11.2012.

Proponente: Galleria di base del Brennero
BBT SE

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2635 vom 21.07.2008 ist in Zuge des UVP-Verfahrens das Einreichprojekt für den Bau des Brennerbasistunnels aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 22/2008 vom 09.07.2008 genehmigt worden.

Unter Punkt 31) der Auflagen dieses Beschlusses wurde zur Bedingung gemacht, dass ein detailliertes Programm der vorgesehenen Ausgleichsmaßnahmen samt entsprechendem Bericht und graphische Unterlagen für die Errichtung des jeweiligen Bauwerkes dem Umweltbeirat zur Genehmigung vorzulegen ist.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2605 vom 26.10.2009 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 14/2009 vom 23.09.2009 die vorgeschlagenen Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel laut beigelegter Tabelle genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 1755 Vom 26.11.2012 hat die Landesregierung Änderungen am Programm für die Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel genehmigt.

In der dem Beschluss beigefügten Tabelle mit den darin angeführten Umweltausgleichsmaßnahmen wurde dabei irrtümlich in den Gemeinden Freienfeld und Vahrn jeweils eine Umweltausgleichsmaßnahme nicht angeführt.

Es handelt sich dabei um einen materiellen Fehler, welcher richtig gestellt werden muss.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. den eigenen Beschluss Nr. 1755 vom 26.11.2012 wie in den Prämissen an geführt richtig zu stellen bzw. das Programm für Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel laut beiliegender Tabelle zu neu genehmigen.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA in base al parere favorevole del comitato ambientale n. 22/2008 del 09.07.2008 con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero.

Al punto 31) delle prescrizioni di tale deliberazione è stato stabilito che dovrà essere presentato al comitato ambientale per l'approvazione un programma in dettaglio con apposita relazione e documentazione grafica delle misure di compensazione previste per la realizzazione all'opera.

La Giunta provinciale in base al parere positivo del comitato ambientale n. 14/2009 del 23.09.2009 ha approvato con deliberazione n. 2605 del 26.10.2009 l'allegata tabella con le proposte per misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 1755 del 26.11.2012 modifiche al programma per le misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero.

Nella tabella allegata alla deliberazione contenente le misure di compensazione, nei comuni di Campo di Trens e Varna erroneamente non è stata inserita una misura di compensazione.

Si tratta in questo caso di un errore materiale che deve essere rettificato.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. di rettificare la propria deliberazione n. 1755 del 26.11.2012 come specificato nelle premesse approvando nuovamente il programma per le misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero secondo la tabella allegata.

2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Tabelle der Ausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel
Tabella delle misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero

TAB.1 Gemeinde Franzensfeste/ comune di Fortezza

	Kodex BBT codice BBT	Maßnahme	Misura	Gemeinde	Comune	Anerkannte Kosten /costi riconosciuti
	Franzensfeste 3 = Vahrn 7	Errichtung einer Wasserleitung	Realizzazione di un acquedotto	Franzensfeste	Fortezza	842.342,34 €
	Franzensfeste 4	Vorverlegung der Lärmschutzwand	Anticipazione della barriera antirumore	Franzensfeste	Fortezza	1.402.080,00 €
	Franzensfeste 5	Schaffung von Parkplätzen	Realizzazione parcheggi	Franzensfeste	Fortezza	3.276.712,54 €
		Lärmschutzwände Fraktion Grassstein	Barriera antirumore frazione Grassstein	Franzensfeste	Fortezza	861.521,06 €
		Sanierung des Wassernetzes Franzensfeste und Mittewald		Franzensfeste	Fortezza	207.000,00 €
		Öffentliche Beleuchtung mit LED-Technik		Franzensfeste	Fortezza	138.000,00 €
	Franzensfeste 8	Lärmschutzwände in der Ortschaft Mittewald	Barriera antirumore in località Mezzaselva	Franzensfeste	Fortezza	938.400,00 €
	Franzensfeste 1 = Freienfeld 5	Verbesserung Stukturierung Eisack	Miglioramento strutturazione Isarco	Franzensfeste	Fortezza	372.600,00 €
					TOTALE	8.038.655,94 €

TAB.2 Gemeinde Freienfeld/ comune di Campo di Trens

	Kodex BBT codice BBT	Maßnahme	Misura	Gemeinde	Comune	Anerkannte Kosten /costi riconosciuti
	Freienfeld 1	Biotopsanierung	Risanamento biotopo	Freienfeld	Campo di Trens	130.273,78 €
	Freienfeld 3	Eisackaufweitung	Ampliamento Isarco	Freienfeld	Campo di Trens	830.300,00 €
	Freienfeld 5	Verbesserung Stukturierung Eisack	Miglioramento strutturazione Isarco	Freienfeld	Campo di Trens	372.600,00 €
	Freienfeld 11	Mauls: unterirdische Verlegung der Staatsstraße (Variante 1)	Mules: interramento strada statale (variante 1)	Freienfeld	Campo di Trens	6.782.346,72 €

	Freienfeld 14	Geologischer Pfad	Sentiero geologico	Freienfeld	Campo di Trens	999.230,40 €
	Freienfeld 15	Weg entlang dem Eisack	Sentiero lungo l'Isarco	Freienfeld	Campo di Trens	242.570,00 €
	Freienfeld 7	Überdachung der Bahnstrecke	Copertura linea ferroviaria	Freienfeld	Campo di Trens	4.919.644,80 €
	Freienfeld 8	Lärmschutzwänden zur Ergänzung der Überdachung der Bahnstrecke	Barriera antirumore a completamento della copertura linea ferroviaria	Freienfeld	Campo di Trens	2.000.000,00 €
	Freienfeld	Ausbau Wasserversorgungsnetz	Ampliamento della rete approvvigionamento idrico	Freienfeld	Campo di Trens	582.000,00 €
					TOTALE	16.858.965,70 €

TAB.3 Gemeinde Natz Schabs/ comune di Naz Sciaves

	Kodex BBT codice BBT	Maßnahme	Misura	Gemeinde	Comune	Anerkannte Kosten /costi riconosciuti
	Natz Schabs 3	Lärmschutzmaßnahme	Intervento di mitigazione acustica	Natz Schabs	Naz Sciaves	6.028.668,00 €
	Natz Schabs 1	Nutzungsextensivierung	Passaggio di coltura	Natz Schabs	Naz Sciaves	157.960,94 €
	Natz Schabs 4	Auflassung der Eisenbahnareale	Dismissione degli areali ferroviari	Natz Schabs	Naz Sciaves	1.997.900,12 €
	Natz Schabs 5	Schaffung eines Parks	Realizzazione di un parco	Natz Schabs	Naz Sciaves	950.000,00 €
	Natz Schabs 6	Unterirdische Wertstoffsammeltellen	Isole ecologiche interrato	Natz Schabs	Naz Sciaves	690.000,00 €
	Natz/Schabs	Errichtung eines Speicherbeckens mit Beregnungsleitungen	Costruzione di un bacino irriguo con tubazioni	Natz Schabs	Naz Sciaves	1.760.000,00 €
					TOTALE	11.584.529,06 €

TAB.4 Gemeinde Pfitsch/ comune di Vizzo

	Kodex BBT codice BBT	Maßnahme	Misura	Gemeinde	Comune	Anerkannte Kosten /costi riconosciuti
	Pfitsch 1	Trockensteinmauern Kematen	Muri a secco Caminata	Pfitsch	Vizzo	106.260,00 €

	Pfitsch 2	Aufweitung Eisack und Pfitscher Bach	Ampliamento Isarco e Rio di Vizze	Pfitsch	Vizze	4.416.000,00 €
					TOTALE	4.522.260,00 €

TAB.5 Gemeinde Vahrn/ comune di Varna

	Kodex BBT codice BBT	Maßnahme	Misura	Gemeinde	Comune	Anerkannte Kosten /costi riconosciuti
	Vahrn 9	Unterirdisches Verlegen der Stromleitung der Eisenbahn (Nordstrecke)	Interramento della linea elettrica della ferrovia (tratto Nord)	Vahrn	Varna	1.618.740,00 €
	Vahrn 1	Entwicklung eines bachbegleitenden Gehölzstreifens	Sviluppo di una striscia ripariale di vegetazione arborea	Vahrn	Varna	184.500,00 €
	Vahrn 6	Abdichtungsarbeiten	Lavori di impermeabilizzazione	Vahrn	Varna	160.042,34 €
	Vahrn 10	Unterirdisches Verlegen der Stromleitung der Eisenbahn (Südstrecke)	Interramento della linea elettrica della ferrovia (tratto Sud)	Vahrn	Varna	2.918.700,00 €
	Vahrn 13	Bau einer neuen Unterführung	Costruzione di un nuovo sottopassaggio	Vahrn	Varna	1.168.750,00 €
	Vahrn	Umsetzung des Konzeptes für die Errichtung von Sammelstellen für die getrennte Müllsammlung	Realizzazione del concetto per la costruzione di punti di raccolta per rifiuti differenziati	Vahrn	Varna	141.021,30
					TOTALE	6.191.753,64 €

Gesamtsumme: Costi complessivi	47.196.164,34 €
---	------------------------